

NO/DK Bruksanvisning

SE Bruksanvisning

FI Käyttöohje

IS Leiðbeiningar um notkun

UK User Guide

DE Gebrauchsanweisung

EE Kasutusjuhend

RU Инструкция по применению

PL Instrukcja obsługi

IT Istruzioni per l'uso

FR Mode d'emploi

NL Gebruiksaanwijzing

ES Instrucciones de uso

PT Instruções de uso

CZ Návod k obsluze

HU Használati utasítás

TR Kullanım klavuzu

Norgesplaster AS
Granlivgen 21, N-4707 Vennesla
snogg.no | snogg.com

NO DK **SOFT NEXT LIMFRITT PLASTER**

BLODABSORBERENDE - HUDVENNLIG - ELASTISK
Brukes/bruges til å/at dekke/dække sår. Selvhæftende/selvhæftende; kleber/klæber ikke til hud, hår eller sår. Tåler vann/vand.
La SOFT NEXT dekke/dække såret og før det rundt finger, hånd, arm eller ben. Press plasteret godt sammen.
Ved kraftig blødning brukes/bruges flere lag.
NB: Lagres i lukket eske/æske.

SE **SOFT NEXT SJÄLVHÄFTANDE PLÅSTER**

BLODABSORBERANDE - HUDVÄNLIGT - ELASTISK
Används för att täcka sår. Självhäftande; fäster inte i hud, hår eller sår. Tål vatten.
Placera SOFT NEXT över såret och för plåstret runt fingret, handen, armen eller benet. Pressa samman plåstret ordentligt. Vid kraftig blödning används flera lager.
OBS: Förvaras i stängd ask.

FI **ITSEKIINNITTYVÄ SOFT NEXT - LAASTARI**

IMUKYKYINEN - IHOILLE YSTÄVÄLLINEN - JOUSTAVA
Käytetään haavan peittämiseen. Itsekiinnittyvä. Ei tartu ihoon, karvoihin eikä haavaan. Vedenkestävä.
Peittä haava SOFT NEXT-laastarilla ja kierrä se sormen, käden, käsivarren tai jalan ympärille. Paina laastari tiiviisti yhteen.
Jos verenvuoto on runsasta, laastaria voidaan laittaa useampi kerros.
HUOMIO: Säilytä laastari suljetussa rasiassa.

IS **SOFT NEXT PLÁSTUR ÁN LÍMS**

GÓÐ BLÓÐGLEYPNI - HÚÐVÆNN - TEYGJANLEGUR
Er notaður til að setja á sár. Sjálffestandi, límist hvorki við húð, hár né sár. Er vatnsheldur.
Leggðu SOFT NEXT plásturinn yfir allt sárið og vefðu honum um fingur, hendi, handlegg eða fót. Þrýstu plástrinum vel saman. Ef mikið blæðir er gott að nota fleiri en eitt lag.
ATH: Geymist í lokaðri öskju.

UK **SOFT NEXT SELF-ADHERENT FOAM BANDAGE**

ABSORBS BLOOD - KIND TO SKIN - ELASTIC
Used to cover wounds. Self-adherent; does not stick to skin, hair nor wounds. Can be used in water.
Place SOFT NEXT over the wound and wrap around the finger, hand, arm or leg. Press the plaster firmly together.
Use several layers if the bleeding is severe.
NB: Store in a closed box.

DE **SOFT NEXT SELBSTHAFTENDE WEICHSCHAUM-BANDAGE**

BLUTABSORBIEREND – HAUTFREUNDLICH – ELASTISCH
Zum Abdecken von Wunden. Selbsthaftend; klebt nicht auf Haut, Haar oder Wunde. Haftet auch im Wasser.
Mit SOFT NEXT die Wunde abdecken und um Finger, Hand, Arm oder Bein führen. Das Pflaster fest andrücken.
Bei starker Blutung mehrere Lagen verwenden.
Achtung: Verschlossen im Karton lagern.

EE **SOFT NEXT ISEKINNITUV SIDE**

IMAB VERD – ON NAHASÕBRALIK – ELASTNE
Kasutada haava sidumiseks. Isekinnituv, ei kleepu haavale, nahale, karvadele. Veekindel.
Aseta SOFT NEXT haavale ja mähki sõrme, käe või jala ümber. Suru side kindlalt kinni.
Kui veritsus on tugev, pane haavale mitu kihti.
NB! Hoida suletud pakendis.

RU **SOFT NEXT ПЛАСТЫРЬ БЕЗ КЛЕЯ**

ВПИТЫВАЕТ КРОВЬ - ПРИЯТЕН ДЛЯ КОЖИ, ЭЛАСТИЧЕН
МЯГКИЙ, ЭЛАСТИЧНЫЙ, ВПИТЫВАЕТ КРОВЬ САМОКЛЕЯЩИЙСЯ ПЛАСТЫРЬ ДЛЯ НАЛОЖЕНИЯ НА РАНЫ. НЕ ПРИЛИПАЕТ К ВОЛОСАМ И РАНАМ. НЕ ОТКЛЕИВАЕТСЯ В ВОДЕ. СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ: НАЛОЖИТЬ SOFT NEXT НА РАНУ, ОБМОТАТЬ ВОКРУГ ПАЛЬЦА, РУКИ, ПЛЕЧА ИЛИ НОГИ, ПЛОТНО ПРИЖАТЬ. В СЛУЧАЕ СИЛЬНОГО КРОВОТЕЧЕНИЯ НАЛОЖИТЬ НЕСКОЛЬКО СЛОЕВ.
ВНИМАНИЕ: ХРАНИТЬ В ЗАКРЫТОЙ УПАКОВКЕ.

PL **PLASTER BEZKLEJOWY SOFT NEXT**

WCHŁANIA KREW – PRZYJAZNY DLA SKÓRY – ELASTYCZNY
Do opatrywania ran. Samoprzylepny. Nie przykleja się do skóry, włosów, ran. Wodoodporny.
Przykryj ranę plasterem SOFT NEXT owijając nim palec, rękę, ramię lub nogę. Mocno docisnij plaster.
W razie silnego krwawienia załóż kilka warstw.
Uwaga: przechowywać w zamkniętym pudełku.



IT CEROTTO SENZA COLLA SOFT NEXT

ASSORBE IL SANGUE - NON IRRITA LA PELLE - ELASTICO

Si usa per coprire le ferite. Autoadesivo. Non si attacca a pelle, peli o ferite. Resistente all'acqua.

Coprire la ferita con SOFT NEXT e avvolgerlo attorno al dito, alla mano, al braccio o alla gamba.

Comprimere bene il cerotto. In caso di sanguinamento abbondante utilizzare più strati.

Attenzione: Conservare dentro la scatola chiusa.

FR PANSEMENT AUTOADHÉSIF SOFT NEXT

ABSORBE LE SANG - N'IRRITE PAS LA PEAU - ELASTIQUE

Protège les plaies. Autoadhésif; ne colle ni à la peau, ni aux cheveux, ni à la plaie. Supporte l'eau.

Placer SOFT NEXT sur la plaie de façon à envelopper le doigt, la main, le bras ou la jambe blessés.

Bien serrer le pansement. En cas de saignement important, appliquer plusieurs couches.

NB : conserver dans l'emballage fermé.

NL SOFT NEXT ZELFKLEVEND SCHUIMVERBAND

ABSORBEERT BLOED – HUIDVRIENDELIJK – ELASTISCH

Te gebruiken op wonden. Zelfklevend; hecht zich niet aan huid, haar of wond. Geschikt voor gebruik in water.

Dek de wond af met SOFT NEXT en wikkel het verband rond de vinger, de arm of het been. Druk het verband

goed aan. Gebruik meerdere lagen als de bloeding hevig is.

Let op: bewaren in een afgesloten doos.

ES SOFT NEXT ESPARADRAPO SIN PEGAMENTO

ABSORBE LA SANGRE - NO IRRITA LA PIEL - ELÁSTICO

Usa-se para cubrir heridas. Autoadhesivo; no se adhiere a la piel, los pelos o las heridas. Resistente al agua.

Cubrir la herida con el esparadrapo SOFT NEXT, envolviendo el dedo, la mano, el brazo o la pierna. Apretar bien.

En caso de fuerte hemorragia, cubrir la herida con varias capas.

Atención: Guardar en caja cerrada.

PT CURATIVO AUTOADESIVO SOFT NEXT

ABSORVE O SANGUE – NÃO IRRITA A PELE – É ELÁSTICO

Usa-se para cobrir feridas e pequenos ferimentos. Autoadesivo. Não adere à pele, pelos ou ferida/ ferimento.

Resistente à água. Coloque o curativo autoadesivo sobre a ferida e enrole-o em volta do dedo, mão, braço ou pé.

Apertar bem. Se necessário, aplique várias camadas para controlar o sangramento.

Atenção: Guardar a caixa de curativo fechada

CZ SOFT NEXT - NÁPLAST BEZ LEPIDLA

ABSORBUJE KREV - NEDRÁŽDÍ POKOŽKU - ELASTICKÁ Použití na krytí ran. Samolepící.

Nelepí se na pokožku, chlupy, vlasy a rány. Voděodolná.

Překrytí ránu náplastí SOFT NEXT. Obtočte okolo prstu, ruky, paže nebo nohy. Pevně náplast stiskněte.

V případě většího krvácení použijte více vrstev.

UPOZORNĚNÍ: Skladujte v uzavřeném obalu.

HU SOFT NEXT RAGASZTÓMENTES KÖTSZER

NEDVSZÍVÓ – BŐRBARÁT – RUGALMAS

Sebek befedésére használatos. Öntapadó; nem ragad a bőrre, szőrzetre vagy a sebre. Vízálló.

Fedje be a sebet és tekerje be az ujjat, kezet, kart vagy lábat. Nyomja jól össze a ragtapaszt.

Erős vérzés esetén több réteg alkalmazandó.

Megjegyzés: Zárt dobozban tárolandó.

TR SOFT NEXT YAPIŞKANSIZ YARA BANDI

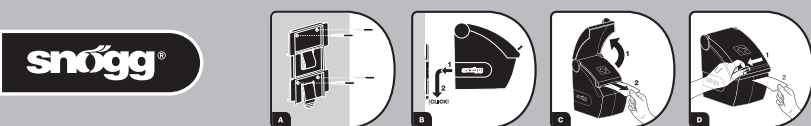
KANI EMER – CİLDİ TAHRİŞ ETMEZ – ELASTİK Yarayı sarmak için kullanılır. Kendi yüzeyine yapışır.

Cilde, tüye veya yaraya yapışmaz. Suya dayanıklıdır.

Parmağa, ele, kola veya bacağı dolayarak SOFT NEXT ile yarayı sarnız. Yara bandını iyice bastırınız.

Fazla kanama halinde birkaç kat uygulayınız.

NOT: Kapalı kutuda muhafaza edilir.



NO DK SOFT NEXT PLASTER AUTOMAT monteres på vegg og har plass til 6 cm x 4,5 m SOFT NEXT.

SE SOFT NEXT BANDAGEAUTOMAT monteras på vägg och har plats för 6 cm x 4,5 m SOFT NEXT.

FI Seinään kiinnitettävään SOFT NEXT-LAASTARIAUTOMAATTIIN mahtuu 6 cm x 4,5 m SOFT NEXT-laastaria.

IS SOFT NEXT plástraskammtari er festur á vegg og tekur 6 sm x 4,5 m SOFT NEXT.

UK SOFT NEXT PLASTER VENDING MACHINE fitted to a wall. Holds 6 cm x 4,5 m SOFT NEXT.

DE Den SOFT NEXT-PFLASTERSPENDER an der Wand befestigen. Spender fasst 6 cm x 4,5 m SOFT NEXT.

EE Seinale paigaldatav lõiketeraga hoidik. Sisul SOFT NEXT 6 cm x 4,5 m

RU Автомат с пластырем SOFT NEXT крепится на стену и содержит рулон 6 см x 4,5 м.

PL Dozownik SOFT NEXT do montowania na ścianie. Mieści rolkę plastra SOFT NEXT o szerokości 6 cm i długości 4,5 m.

IT IL DISTRIBUTORE AUTOMATICO DI CEROTTO SOFT NEXT va montato a parete. Contiene 4,5 m di SOFT NEXT da 6 cm.

FR DISTRIBUTEUR MURAL DE PANSEMENT SOFT NEXT - pour rouleau SOFT NEXT de 6 cm x 4,5 m.

NL SOFT NEXT PLEISTERAUTOMAAT voor montage aan de muur. Voor 6 cm x 4,5 m SOFT NEXT.

ES El expendedor de ESPARADRAPO SOFT NEXT se monta en la pared y tiene capacidad para 6 centímetros x 4,5 metros de esparadrapo SOFT NEXT.

PT O dispensador SOFT NEXT é montado na parede e tem capacidade para 6 cm x 4,5 m de curativo autoadesivo SOFT NEXT.

CZ Nástěnný AUTOMAT na náplast SOFT NEXT se zásobníkem na balení velikosti 6 cm x 4,5 m.

HU A SOFT NEXT KÖTSZER AUTOMATA falra szerelhető és 6 cm x 4,5 m SOFT NEXT tárolására alkalmas.

TR SOFT NEXT YARA BANDI Otomatik duvara monte edilir. 6 cm x 4,5 m SOFT NEXT alır.